

KÖRÖS LOBOGÓ

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA
ES A MEGYEI NEPTANÁCS LAPJA

XXVI. évfolyam
7957. szám
—
4 oldal,
30 bani
—
Szerda
1970.
október 21.

50 éve volt a romániai munkások általános sztrájkja

Emlékgyűlés az Állami Színházban

Tegnap délután az Aradi Állami Színházban gyűlést tartottak a romániai munkások 1920. októberi általános sztrájkjának félévszázados évfordulója alkalmából. A sztrájk az országunkban folyó osztályharc történetének legfontosabb mozzanata volt az egész háború előtti időszakban, az 1918–1920 közötti országunkat átfogó nagy társadalmi csaták csúcspontja.

A gyűlésen részt vett a municípium vállalatának és intézményeinek számos munkása és értelmiségi, párt- és állami aktivisták, a tömeg- és társadalmi szervezetek képviselői. Az elnökségben a következő elvtársak foglaltak helyet: Mocuța Ștefan, az RKP KB póttagja, az RKP Arad megyei bizottságának titkára; Gornic Ioan, az RKP Arad municípiumi bizottságának első titkára; Jivan Ioan, a Szakszervezetek municípiumi Tanácsának elnöke; Rus Vasile, a KISZ municípiumi bizottságának első titkára; Kocsik József, a Magyar Nemzetiségi Dolgozók Megyei Tanácsának elnöke; Marx Ferenc, a Német Nemzetiségi Dolgozók Megyei Tanácsának elnöke; Káli János, Crestici Petru, Niedermayer József, Tuca Florea illegálisbeli párttagok; Brata Petru, a Vagongyár munkása, Kovács Borbála, a Textilkombinát UTA gyáregységének munkásnője.

Az országunk munkásmozgalmának történetében oly fontos helyet elfoglaló esemény jelentőségéről Gornic Ioan elvtárs, az RKP Arad municípiumi bizottságának első titkára emlékezett meg.

Az 1920. évi általános sztrájk — mutatott rá a szónok — bebizonyította országunk proletariátusának magas fokú osztályöntudatát és harci elszántságát, kiemelte egy forradalmi párt megteremtésének szükségességét, mely képes megszervezni és vezetni a proletariátust a történelmi feladatainak teljesítésére irányuló harcban. Azon évek nagy osztálycsatáinak tüzeiben jött létre a Román Kommunista Párt, népünk kipróbált vezetője az új, szocialista társadalom Romániában való megteremtéséért folyó harcban. A párt felszázados évfordulójának küszöbén az általános sztrájk, az annak kitöréséhez vezető feltételek felelevenítése erőteljes fényt vet a párt megalakítását közvetlen megelőző időszakra.

Részletesen ismertette az egész országot átfogó általános sztrájk előkészítésének és kibontakozásának legfontosabb mozzanatait, a szónok megemlékezett az abban az időszakban az aradi munkásság által folytatott harc egyes eseményeiről. Így 1920. október 21-én az általános sztrájk átfogta az aradi munkásság túlnyomó részét — közel 10 000 embert. Elsőnek a vasúti munkások léptek harcba, akikhez azonnal csatlakoztak a Weitzer vagongyár, a Martha gyár, a textilgyárak stb. munkásai. A város egész gazdasági élete megbénult. Október 24-én a cenzúra a katonai hatóságok kezébe került. A munkások rendíthetetlen elhatározása volt kivívni követeléseik teljesítését. Az általános sztrájk ideje alatt Aradon számos letartóztatásra került sor.

Noha az 1920. évi októberi általános sztrájkot letörték, az mégis megrendítette a burzsoáz-földesuri rendszer alapjait. A munkásoktól bebizonyította: olyan nemzeti erő, mely képes magára vállalni az egész nép vezetőjének szerepét a társadalom forradalmi átalakításáért vívott harcban. A legfontosabb tanulság azonban, amelyet a munkásoktól ebből a nagy csatából levontak, hogy szükséges olyan forradalmi pártot alakítani, mely képes az összes elnyomott osztályok erőfeszítéseit megszervezni, a kizsákmányoló osztályok hatalmának megdöntése céljából. Ez a törekvés 1921. májusában valósult meg. A Román Kommunista Párt a munkásoktól, társadalmunk leghaladóbb erőinek soraiból született és egész tevékenységében a marxi-lenini tanítás irányította, melyet alkotó módon alkalmazott hazánk viszonyaira. Pártunk teljes győzelemre vezetett a dolgozók minden kizsákmányolás és elnyomás alól való felszabadításáért, a szocialista társadalmi rendszer megteremtéséért folyó forradalmi harcot Románia területén.

A továbbiakban a szónok vázolta azokat a kiemelkedő sikereket, amelyeket népünk a párt vezetésével elért, utalt arra, a lelkesedésre, amellyel a párt zászlaja alatt szoros egységben tömörült nemzet harcol az RKP X. kongresszusán kidolgozott nagyszerű program valóra váltásáért, a sokoldalúan fejlett szocialista társadalom megteremtéséért. Megemlékezve a sztrájk, akik 50 évvel ezelőtt egy jobb életért harcoltak, az aradi dolgozók — románok, magyarok, németek és más nemzetiségűek — megfizethetetlen erőfeszítéseiket pártunk politikájának valóra váltásáért, hozzájárulva ezáltal szocialista hazánk felvirágoztatásához.



PILLANATKÉP AZ EMLÉKGYŰLÉS RŐL

lános sztrájkot letörték, az mégis megrendítette a burzsoáz-földesuri rendszer alapjait. A munkásoktól bebizonyította: olyan nemzeti erő, mely képes magára vállalni az egész nép vezetőjének szerepét a társadalom forradalmi átalakításáért vívott harcban. A legfontosabb tanulság azonban, amelyet a munkásoktól ebből a nagy csatából levontak, hogy szükséges olyan forradalmi pártot alakítani, mely képes az összes elnyomott osztályok erőfeszítéseit megszervezni, a kizsákmányoló osztályok hatalmának megdöntése céljából. Ez a törekvés 1921. májusában valósult meg. A Román Kommunista Párt a munkásoktól, társadalmunk leghaladóbb erőinek soraiból született és egész tevékenységében a marxi-lenini tanítás irányította, melyet alkotó módon alkalmazott hazánk viszonyaira. Pártunk teljes győzelemre vezetett a dolgozók minden kizsákmányolás és elnyomás alól való felszabadításáért, a szocialista társadalmi rendszer megteremtéséért folyó forradalmi harcot Románia területén.

A továbbiakban a szónok vázolta azokat a kiemelkedő sikereket, amelyeket népünk a párt vezetésével elért, utalt arra, a lelkesedésre, amellyel a párt zászlaja alatt szoros egységben tömörült nemzet harcol az RKP X. kongresszusán kidolgozott nagyszerű program valóra váltásáért, a sokoldalúan fejlett szocialista társadalom megteremtéséért. Megemlékezve a sztrájk, akik 50 évvel ezelőtt egy jobb életért harcoltak, az aradi dolgozók — románok, magyarok, németek és más nemzetiségűek — megfizethetetlen erőfeszítéseiket pártunk politikájának valóra váltásáért, hozzájárulva ezáltal szocialista hazánk felvirágoztatásához.

A gyűlés az Aradi Állami Színház és Filharmónia által bemutatott irodalmi-zenei összeállítással ért véget.

Megnyílt az „50 éve volt az 1920.

évi általános sztrájk Romániában”

témájú kiállítás

Tegnap nyílt meg az Arad Megyei Múzeum és az Állami Levéltár aradi fiókjának közös rendezésében az „50 éve volt az 1920. évi általános sztrájk Romániában” témájú kiállítás.

A megnyitó ünnepségen részt vettek párt- és állami aktivisták, nagyszámú közönség.

A kiállítás számos dokumentumot tartalmaz (fényképmásolatok, levelek, a korabeli sajtó cikkeit, emlékiratokat, határozatokat, fényképek stb.), melyek hűen tükrözik a munkások nehéz hely-

zetét, forradalmi lendületét, az általános sztrájk méreteit, a sztrájkjal való szolidaritás megnyilvánulásait, valamint a hatóságok megtorló intézkedéseit. Figyelemre érdemesek azok a kiállítási tárgyak is, amelyek ékesen bizonyítják az aradi munkásság részvételét az 1920. októberi általános sztrájkban.

A tanulságos és jól dokumentált kiállítás értékes hozzájárulás a történelmi jelentőségű esemény alkalmából rendezett megnyilvánulásokhoz.

A POLITIKAI KÖNYVKIADÓ GONDOZÁSÁBAN MEGJELENT:

NICOLAE CEAUȘESCU: Beszéd az Egyesült Nemzetek Szervezete közgyűlésének jubileumi ülésén

1970. OKTÓBER 19.

Lapunk IV. oldalán

Nicolae Ceaușescu elvtárs beszéde széles körű nemzetközi visszhangot keltett

A munkatermelékenység növelése megvalósítható feladat

Tudott dolog, hogy a munkatermelékenység növekedése közvetlenül hozzájárul a termelési költségek csökkentéséhez, a jövedelmek növekedéséhez, a termékek belső és világszíni versenyképességének növeléséhez. A munkatermelékenység növelése végsofok a társadalmi munka jobb kihasználását, az anyagi és emberi erőforrások gazdaságosabb felhasználását jelenti. Eppen ezért a munkatermelékenységnek nagy fontosságot kell tulajdonítani egész szocialista társadalmunk szintjén és minden termelői egység keretében.

Az Élelmiszeripari Kombináthoz tartozó Refacerea konzervgyárban színes grafikon szemlélteti a munkatermelékenység változását az utóbbi 10 évben. Változás helyett nyugodtan irhattunk volna növekedést is, hiszen a grafikon szinte teljes egészében felfelé ívelő. Az 1960. évi mutatóhoz képest az 1970-es év munkatermelékenységi mutatója 111 százalékos növekedést ért el. 64 000 lejről 10 év alatt 136 000 lejr értékű termékek emelkedtek az egy alkalmazott által előállított termékek értéke. Vajon a műszaki-anyagi alapnak milyen változásai idéztek elő ilyen méretű haladást? E cikk keretében nem vállalkozhatunk 10 évi fejlődés elemzésére a Refacerea gyárral. Különböző is a fejlődés összetevői a munkatermelékenység szempontjából hasonlóak voltak, az évek folyamán csak növekedési ütemüket tekintve változtak lényegesen. Elemmezhetjük a gyáriak tevékenységét közelebbi időszakban.

Ha az 1967. évi munkatermelékenységet százán vesszük, az 1968-as termelékenység 108, az 1969-es 110, az 1970-es, amely még terv, de teljesítése megalapozott, 123.

1970-ben az elmúlt évhez viszonyítva egy alkalmazottára 15 000 lejr fog nőni a Refacereában a munkatermelékenység. A növekedésnek elsősorlag anyagi forrása a gépészet, a gyár egyes felszereléseinek modernizálása volt. 1969 végén látták el az egész készanyagraktárt elektromos maglyárgépekkel, a belső szállításhoz villamos targoncát kezdtek használni. Az anyagmozgatás 90 százalékát gépesítették így. Lehetőség vált a konzervek palettázására, amely más előnyök mellett kevesebb munkát igényel. Az elmúlt év júniusában a készanyagraktárban 148 munkás dolgozott, de jelenleg 65-re csökkent a számuk. A gyár naponta többek között 3,5 vagon paradicsomot dolgoz fel. A paradicsom válogatásánál a gépészet bevezetése előtt 10 munkás dolgozott, jelenleg négyen végzik ezt a munkát. Jó eredményt értek el a költség-válogatás, valamint az adagoló-töltőgépekkel is, amelyeket szintén az idén kezdtek használni. Ezekkel további 13 munkást helyettesítettek. A gépészet nem volt kizárólagos eszköz a munkatermelékenység növelésének a Refacerea gyárban. Bizonyos munkafolyamatok egyszerűsítésével, jobb megszervezésével, a munkaidő teljesebb kihasználásával szintén hoz-

Nicolae Ceaușescu elnök találkozója a New York-i Külpolitikai Tanács tagjaival

Nicolae Ceaușescu elnök és felesége, Elena Ceaușescu hétfő délután a New York-i Külpolitikai Tanács díszvendége volt. A találkozóra az egyesület meghívása alapján és annak székházában került sor. Részt vett Dumitru Popescu, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának tagja, a KB titkára és Corneliu Mănescu külügyminiszter.

A Külpolitikai Tanács régi és tekintélyes tudományos egyesület, tanulmányokat és elemzéseket állít össze a nemzetközi politikai életéről, az Egyesült Államok külpolitikájáról. A Tanács megkülönböztetett figyelemmel tanulmányozza a közvéleményt, a közvélemény állásfoglalását a különböző külpolitikai eseményekkel, döntésekkel és cselekményekkel szemben. Az egyesület tudományos, politikai és kulturális személyiségeket, egye-

temi tanárokat, jeles publicistákat tömörít.

Nicolae Ceaușescut, Románia elnökét és kíséretét John McCloy, a Tanács elnöke, az amerikai politikai és társadalmi élet befolyásos személyisége köszöntötte. Jelen volt az egyesület több mint száz tagja, közöttük Hamilton Fish Armstrong, A Foreign Affairs folyóirat főszerkesztője, Helmut Sonnenfeldt, a Fehér Ház tanácsosa, Theodore Sorensen, a néhai John F. Kennedy elnök volt tanácsosa, Paul Hoffman, az Egyesült Nemzetek Fejlesztési Programjának vezérigazgatója, James A. Linen, több nagy időszaki kiadvány tulajdonosa, Robert Murphy nagykövet, egy ipari társaság elnöke, Samuel P. Hayes, a Manufactures Hanover Bank igazgatója, David A. Morse, a Nemzetközi Munkaügyi Iroda volt igazgatója, Harrison E. Salisbury, a New York Times főszerkesztő-

je, valamint más ismert amerikai és külföldi közéleti személyiségek.

A jelenlévők előtt Ceaușescu elnök nagy érdeklődés közepette röviden kifejtette Románia politikáját, amelynek célja gyors ütemben fejleszteni a nemzetgazdaságot és szüntelenül emelni a dolgozók életszínvonalát, meghonosítani a békét és az együttműködést a világ összes népeivel. Ismertette a Románia és az USA közötti politikai, gazdasági és műszaki-tudományos kapcsolatok számos vonatkozását. A találkozó sok résztvevője ismert akarta Románia elnökének a véleményét a nemzetközi politikai élet, az államok közötti, a Románia és az USA közötti gazdasági cserek számos időszerű kérdésével kapcsolatban. A jelenlévők nagy érdeklődéssel kísérték és többször megtapsolták Ceaușescu elnök beszédét és válaszait.

Szüretelnek Lippán

Az ősz a télbe induló természet időszak. Erdő, mező, szőlő és gyümölcsös új kontést ölt magára. Összel a szívárvány minden színeben gyönyörködhet a szem. Ez az évszak a föld művelőinek ünnepét jelenti, ilyenkor mérlegelik vevéjüket munkájuk eredményét.

Elérkezett a számbavétel ideje a Lippai Állami Mezőgazdasági Vállalat dolgozóit, szakembereit számára is. A nagykultúra terményeinek betakarításával egyidőben már szedik, kosarazzák a zamatos gyümölcsöket.

Az elmúlt napokban köd borította a Maros-völgyet. Már délre járt az idő, amikor a ritkuló felhők mögül kitekintő nap jobb kedvre derítette a szüretelőket. Az enyhe lejtésű domboldalon telt kosarakkal, ládákkal megrakott társzekerek, utánfutók hordták az idei termést. Bőséges terítéket szolgáltat a természet. A 3-as számú farm 178 hektárnyi területének egynegyedéről szedik a gyümölcsöket. Jövő esztendőre pedig már kétharmad rész fordul termőre.

A fiatal telepítési fasorok közül az őszi szántást végző minitraktor zugaát hozza felénk a szellő. A parcella végén egy veszteglő kétkerekű kordéra lettünk figyelmesek. A kordé elé fogott „sarga” türelmesen várta gazdáját, Dinescu Mihailá mérnököt, a farm felelőset.

Ismerősként üdvözlöttük egymást. A mérnök fázósan markába fúj, s megjegyezte, elérkezett az ideje, hogy a nyári holdmíra téli gombokat varrjunk, tudniillik a könnyű öltözközés idejére.

Az őszi szél, mely gyorsan mozgásra ösztökél, de egyúttal arra is figyelmeztet, hogy igyekezzünk a szürettel, s jól felkészülve fogadjuk a telet. Beszélgetve gyalog folytattuk utunkat, s eközben sokminden tudtam meg. Idén esőben bővelkedő esztendőnk volt. A gondos gazdák nem várták meg az előrejelző állomások utasításait, hanem a szükségletnek megfelelően védték a fákat. A téli permetezésen kívül még 11 vegyszeres kezelést alkalmaztak. Így elejét vették a növényi betegségek és állati kártevők fellépésének, mind a termő, mind pedig a fiatal gyümölcsösben. Idejében végeztek a nyésést és más ápolási munkákat is. A fásodagot és hozzáértést bőven viszonzotta a termő gyümölcsös. 71 tonna őszibarack értékesítése révén 16 ezer lej többletet vártak be. Most meg a kései gyümölcsöket igyekeznek mielőbb leszedni.

„Klap kedveltje”, „Bosc kobakja”, „Papkörte” ilyen szavak repkednek a levegőben. E kortétfajták szedése most van folyamatban. A farm vezetője mindegyikről tesz valami megjegyzést. En viszont arra lettem a legfigyelmesebb, hogy egész évi tervelényirányzatuk mar eddig megduplázták, s még bőven van szüretelőválok.

A domboldalon traktorvontatású utánfutó gördül alá. Hozza az al-

nincs hiány — mondta a mérnök. Pașca Ioan, Gries Ferenc, Port Anton, Tripa Gheorghe gépesítők egész éven át kitétek magukért. Év közben 22 állandó személy dolgozik a farmon. Szüretkor meg 70–100 szezonmunkást alkalmaznak. Nem kell bízni senkit, mindenki ismeri kötelességét.

A farmvezető 6–8 négyzetméternyi irodájába invitált, ahol barátságosan, hívós levegő fogadott. Erőzdött, hogy nem sokat tartózkodik itt a szakember.

Csak meg egy dolgot szeretnék a tudomására hozni: 9 havi tervünket 31 000 lejjel haladtuk meg, az idei évet pedig 120 ezer lej haszonnal akarjuk zárni — hangsúlyozta Dinescu Mihailá.

A Lippai Állami Mezőgazdasági Vállalat élenjáró 3-as számú farmja, akárcsak a többi farm dolgozóinak, szakembereinek hozzájárulása nélkül nem lehetne a belföldi, mind pedig a külföldi piacokra szállított piros alma, vajzili, zamatos körte, s az a többi gyümölcs is, amit ezután örökösen műveléssel termesztünk.

Menet közben terepfutónkból végignéztam még egyszer a párszáz hektárnyi intenzív telepítést, mely nem csupán a szemnek tetszetős, hanem egyre fejlődő mezőgazdaságról is tanuskodik.

SZABÓ GYULA

FEKETE GEZA



Korszerű gépek segítségével zárják és sterilizálják a konzerveket.

(CANCIU MARCEL felvétele)

Hírek az országból

(Agerpres).

1 9 7 0

Október

21

Szerda

Napkelte 6.37. napnyugta 17.22
 Irakor. Az évből eltelt 294 nap,
 hátra van még 71.
 ■ 92 éve született Krudi Gyula.

A Készruhágyár szakemberei befejezték és a napokban mutató- be a fővárosban a kereskedelem képviselőinek az 1971-es évi szízi-nyári idejénkeiknek mintakollekcióját. A 150 darabból áll- mintakollekciót a kereskedelmi szakemberek észrevételeinek felelőben véglegesítik és a jövő évi szerződéskötés alapján gál majd. A felhasznált szöveteknek gvakori a kötöttanvagok- háznál szövetminta. A ruhák általában takarják a térdet.

Szerda, október 21.

BUKAREST I.

5.05–9.30 Reggeli szórakoztatás műsor. 9.30 Könnyűkór. 10.30 Tudományos adás iskolásoknak. 11.05 Körülművés. 11.45 Orvosi tanácsadó. 12.30 Népzené. 13.45 Dalmisior. 14.50 Operavivűtányok. 15. Folytatás rádiójáték fiatal hallgatónak. 16.30 Jogi tanácsadó. 16.10. Részletek Léhár Luxemburg grófjánímű operettjéből. 17.05 Ifjúsági adás. 18.03 Tudomány, technika, fantázia. 20.10 Géc Petruscsa ének. 20.20 Arghézivés. 21.20 Híres tangók. 21.35 Dean Martin ének. 22.20 Sport. 22.30. Vágósok, figyelem. 23. Közművelőhangverseny. 0.03–5 Éjszakai esztrádműsor.

Aranyaszalagtárunkból: Asztalos István „Antal elvtárs is hozzászól”. 17.10 Barangolás zencországbán — zenetörténeti sorozat, 17.30 A nyelvészet hullámhosszán. — Beszélgetés Balogh Edgárral és Márton Gyulával.

Az őszer elején a román tengerparton lebonyolított elegancia gépkocsiverseny nemzetközi zsűriének a képviselői a pitești-i autógyárban ünnepes keretében átnyújtották a Dacia 1100 és a Dacia 1300 típusú kocsik által nyert aranyérmeket. A román autók ugyanannyi pontot szereztek, mint a Ford Capri, a Ford 2000 GT, Fiat 128 és a Citroen TS 21.

Hogy kerül a csizma az asztalra?

A 7. forduló eredményei

Steagul roșu—UTA	végéredmény	0:0 — 10 pont
	félidő	0:0 — 5 pont
Azadi CFR—Politehnica	végéredmény	1:0 — 10 pont
	félidő	0:0 — 5 pont
Gáz metán—Vagonul	végéredmény	3:0 — 10 pont
	félidő	1:0 — 5 pont
1. 1922	— 10 pont	
2. Herta	— 5 pont	

Sorsházás títján Bumba Péter részeseül jutalomban.

1. Gáll Mihály, Tócinca Mircza, Zsambók András, Bumba Péter és Munteanu Gheorghe 50—50 pont;

2. Cserneckzy Balázs, Cserneckzy Sándor, Dokopil István, Rácz Pál és Gagyí Pálfi Teréz 45—45 pont;

3. Boldis Mihály, Szabó Mihály és Németh Árpád 40—40 pont.

Az összesítésben a következő versenyzők állnak az élen:

1. Zsambók András 315 ponttal;

2. Gáll Mihály és Cserneckzy Balázs 300—300 ponttal;

3. Muntean Gheorghe 295 ponttal;

4. Boldis Mihály 285 ponttal;

5. Juhász László és Cserneckzy Sándor 280—280 ponttal.

ÉRT ÖN A FUTBALLHOZ?

8. forduló.

UTA—Temesvári CFR	végéredmény	.	.	.	.	.	.
	felidő	.	.	.	.	.	.
Vagonul—UMT	végéredmény	.	.	.	.	.	.
	felidő	.	.	.	.	.	.
Electroputere—CFR	végéredmény	.	.	.	.	.	.
	felidő	.	.	.	.	.	.

1. Ki vezette 1955-ben a Románia—Belgium nemzetek közötti találkozót?

2. Melyik csapatban játszik a jugoszláv Sekularac?

A versenyző neve:

Pontos lakcíme:

Beküldési határidő: szombat, október 24.

szabzon emlékezetéből a látott előadás egyik jelenetét, a gyerekek stílizált állatokkal rajzoltak.

Marina Imre nemcsak fával, hanem fémmel és műanyaggal is dolgozik. Bábuafaragó és kellek egy személyben. De a trükkös megoldásokon is őtőri a fejét.

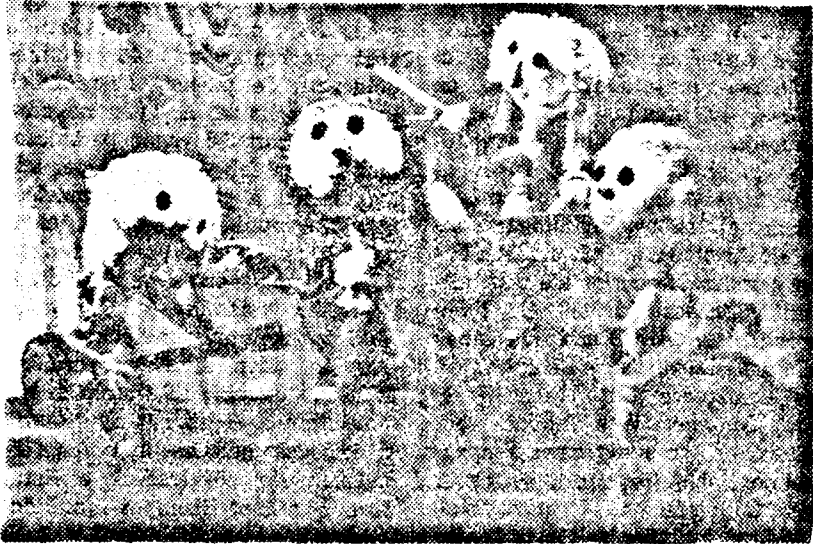
A kulisszák mögött zsinoron csodálatos mesevilág függ. A csizmás kandurtól a legujabb előadásig, a *Melodia és ritmus — spargán* bezenekaraig mennyi és mennyi csodálatos báb! Sokat közülük meg Vörös Desző bácsi, Marina Imre e-



Jelenet a Melódia és ritmus-

A bábszínház a napokban az Aradi Állami Színház tagozata lett. Jelenleg műhelyeiben más intézmények irodái működnek. Reméljük, hogy az „átmeneti” időszak rövid lesz és a gyerekek kedvence, az aradi marionett színház továbbra is öregbíteni fogja a reneszánszát élő bábművészet országos hírnevét.

PUSKEL PÉTER



Jelenet a Melódia és ritmus — spárgán című előadásból.

**Olvassa és terjessze a
*Vörös Lobogót!***

A Progresul Helyiipari Vállalat

Postăvarul utca 20 szám

alkalmaz

- NORMATÖR-TECHNIKUST a FAKÉSZÁRUKHOZ
 - OPTIKUST
 - FÜTÖKET
 - RAKTÁROSOKAT (A 22/1969 SZÁMÚ TÖRVÉNY ELŐIRÁSAI ALAPJÁN)
 - SZÖVÖNÖKET
 - GÉPI ÉS KÉZI ASZTALOSOKAT
 - VASESZTERGÁLYOSOKAT
 - VARRÓGÉPJAVÍTÓ MŰSZERÉSZEKET
 - MUNKÁSOKAT A FÜRESZANYAG SZÁRÍTÓHOZ
 - SZAKKÉPESÍTETLEN MUNKÁSOKAT (18 ÉVESNEL IDŐSEBB FÉRFIAKAT)
- Mindennemű további felvilágosítást a személyzeti osztály nyújt.

(655)

A Precizia szövetkezet, Arad
Sebeşului utca 6 szám alatti
műhelyében
vállalja részletfizetésre
fém szerkezetű garázsok
gyártását.

(654)

Nemcsak rólam van szó

Mai postánkból

OROSZ ISTVÁN, ARAD. A 64-es Alimentarában olyan árucikkek hiányoznak az utóbbi időben, amelyek más hasonló profilú kereskedelmi egységekben megtalálhatók — írja levelében. Eszrevételt továbbított az OCL igazgatóságához és sürgős intézkedést kértünk.

MEGYESI JÁNOS, KISJENŐ. Arról tájékoztatt, hogy az ottani Compotrol lerakattól kivétel nélkül minden metángáz bűnösök kicserélésében: egyes igényeket soron kívül szolgálnak ki, s ezzel határozottan helyzetbe hoznak másokat. Üzenjük: Legközelebb, amikor majd Kisjenőbe megyünk, kivizsgáljuk panaszt.

KLEITS JÓZSEF, ARAD. Leveleiben köszöni a Voros Lobogo szerkesztőségnek, amiért a mikrokalkulációk érdekeltek (gyalogjáró), illetékes helyeken utánajárt és azok jelenlegi állásáról a 7948-as lapszámban értesítette az olvasókat. E legújabb leveléhez és a vele kapcsolatos a száz mérföldes út is, az első lépéssel kezdődik (V. L. 7948 sz.) című ánkutunkhoz azt kell még itt hozzátennünk, hogy a néptanácsban van egy távlati terv is, amely Mikélaka On által ismételt kifogásolt szakaszának korszerűsítését is magában foglalja. E terv életre hívása azonban egy másik nagy jelentőségű munka előzetes elvégzésével van kapcsolatban.

VALENTIN IREN, ARAD. Ocskó Teréz utca 73. A sajtóterjesztéssel kapcsolatos panaszt továbbított a postának. Igértezt kaptunk, hogy orvosolják a hibát.

HOLLÁNDI BORBÁLA, ARAD. Republiát ut 44. Ezekben a napokban felvesszük a kapcsolatot az ILLA-val és lapunk hasábjain, vagy levelében tájékoztatjuk az eredményről.

SZABÓ GYÖRGY, ARAD. Birsei utca 25. Részletes, alapos kivizsgálást igényel a levelében tárgyalt panasz. Véleményünk is az, hogy az említett utcák meg a től beállta előtt rendbe kell hozni. Felkeressük tehát az illetékes vállalatokat és miután tőlük kelt felvilágosítást kapunk, lapunk hasábjain foglalkozunk majd a kérdéssel.

NAPI GONDOK

Elég, többé nem beszélnek gyári dolgokról — szokta mondogatni a Szerszámgépgyárban dolgozó barátaim, miután kellőképpen kibeszésködte magát. Ő is, mint annyian mások, az üzemi gondot háziaszi és otthon, baráti körben, próbál feleletet keresni a délelőtti válasz nélkül maradt kérdésekre.

A háromszáz ember foglalkoztatott üzemen nem csak szerszámgépet termel, de szorgalmasan gyártja a megoldandó problémákat is. Ez természetes. Nap, mint nap új nehézség születik, megoldjuk s már menet közben a következőre gondolunk.

Min törték a fejüket az emberek az aradi Szerszámgépgyárban szerdán, 1970 október 14-én?

a Szerszámgépgyárban

A Szerszámgépgyár szerelőcsarnokában az első műszak véget ért. Meghuzódik egy félkész esztergápad mellett és figyelem a nyüzsgés. Negyed négy felé a dolgok rendes kerékvágásba lendülnek. A festetlen esztergápadokba szerelt elektromotorok szisszenve indulnak, a szerelők zajpróbat tartanak. A gyár főmérnöke, Blágállá Ioan Ardelean Dimitriével beszél, az 1. számú szerelőcsoporthoz vezetője tetetelenül vonja meg vállát, s mikor melléjük érek, meghallom a mondat utolsó szavait.

...motor nélkül nem lehet! A főmérnök ideges. Néhány szóban meg is magyarázza elégedetlenségét. Export kötelezettségeik teljesítésén dolgoznak, de 24 órája megakadtak. Hiányzik az esztergápad 7,5 kilowattos elektromotorja. Ebben a pillanatban ez a legfőbb gondja.

Néhány perccel később a gyár kereskedelmi igazgatójának apró irodájában érdeklődöm a hiányzó motorokról.

Szombat voltam Temesváron — mondja Oancea Dumitru — mára igérték, de csak holnap küldik őket. Ha ugyan elküldik...

A két kooperáló vállalat viszo-

nyát szerződés szabályozza. E hosszlejárati szerződés pontos szállítási határidőket jelöl meg, késedelmi bírságot ír elő arra az esetre, ha a szerződő felek valamelyike nem teljesítette kötelezettségeit. Vajon a Szerszámgépgyár él-e a szerződésben biztosított jogaival? Pereli-e a késedelem miatt a szállítót?

— A szerződés a terv megvalósításának jogi eszköze és éppen mert eszköze, nem használjuk fel öncélúan.

— Azaz nem pereskednek?

— Nem, mert ismerjük a temesvári Electromotor nehézségeit. Tudomásunk szerint objektív okok gátolták a motorok legyártását. Ilyen esetben pedig nincs értelme a pernek. A szállító céget a döntőbírság nem marasztalná el, legfeljebb annyit érhetnének el, hogy elromlanának az egyébként jó em-

beri kapcsolataink.

— Vajon az Electromotor perel-e azt a vállalatot, amely késést a nyersanyag-szállítással?

— Hát, erre nem tudnék válaszolni — mondja a Szerszámgépgyár kereskedelmi igazgatója.

A beszélgetés a délutáni órákban folyik, jóval a munkaidő vége után.

Este nyolcig jártam a gyárat. Az igazgatósági épület ablakai világítanak a kora őszi esteben. Ugy látszik, a gyár vezetői késő estig ülnek benn. A nehézségekkel küszködő nagyüzem egyik hétköznapi „bökkenőjének” próbáltam utánajárni. Nyilván nem ez az egyetlen és távolról sem a legnagyobb megoldásra váró probléma, de ez a kooperációs zökkenő megakasztotta a szerelők munkáját és — amint Ardelean Dumitru később elmondta, oda vezetett, hogy a szerelők időt veszítettek. A technikai próbák érdekében ugyanis, a szerelők padokból kiserelték a két motort, beépítették az export gépekbe, végrehajtották az ellenőrzést, aztán ismét leszerelték a motorokat és visszahelyezték őket az eredeti helyükre. Felesleges időt és természetesen pénzt emésztő munka, azaz: vesztés. A vesztés oka: objektív nehézség.

Vajon csakugyan „objektív” ez az akadály? A felelőségek láncolatát vizsgálva tul kell lépni az aradi gyár kapuján. A szálak a temesvári Electromotor vállalatig visznek. Nem lenne érdektelen ismerni az ottani nehézségeket. Oancea Dumitru úgy véli, objektív akadályokról van szó. Talán temesvári testvérünk választ talál erre a kérdésre, bár az is lehetséges, hogy az „objektív” nehézségek sorozatának újabb láncszeme kerül elő, s arra lesz szükség, hogy a galaci vagy a vajdahunyadi vállalat házatáján nézzünk körül. Egy ilyen staféta-vizsgálat még kiderítheti: nem is olyan objektívek azok a nehézségek, talán mégis helyes lenne a jogszabályok, a gazdasági szerződések által biztosított szankciókkal élni. Végül is, bármennyire fontosnak tartjuk a kooperáló vállalatok közötti jó kapcsolatokat, be kell látnunk, az eredményes munkához feltétlenül biztosítani kell a szerződéses felelősséget, azaz ki kell szűni a sok elkerülhetetlen akadály közül az elkerülhetőt, felelősségre kell vonni a „szubjektív” nehézségek okozóit.

Valaki azt mondhatja: ezzel még nem oldottuk meg a Szerszámgépgyárban tapasztalható lemaradást. Ez igaz, de a lemaradás egyik okát felszámolhatjuk és fokrol-fokra haladva, a gyáron belül és a kooperáció terén is rendet lehet és kell teremteni.

TOKAY GYÖRGY

Mi újság a kisjenői szövetkezetben? Kifejlesztették a szabóságot

A kisjenői Unirea Meseriaşilor kisipari szövetkezet elnöke, Legezeş Stefan elmondta, hogy az utóbbi időben több figyelmet szenteltek a szabóság kifejlesztésére. Gondoskodtak például a széria műhelyek számára nagyobb megrendelésekről, nyersanyagról, a szakemberek képzéséről stb. Így a női szabók a sorozat gyártásánál eddig a harmadik negyedében 398 000 lejjel több árut termeltek, mint tavaly (főleg női fehérneműt), ami a múlt év azonos időszakához viszonyítva 210 százalékos növekedésnek számít. A férfiszabók, ugyanakkor a sorozatgyártásnál 14,5 százalékos volt a növekedés.

A szolgáltatások terén is javulás tapasztalható. A női szabóság rendelésműhelyét új helyiségbe költöztették, s ezzel egyidejűleg felülvizsgálták a munkadíjakat. A női kosztümök munkadíját például 337-ről 253 lejre, az egyszerű női ruhákat 153-ról 122 lejre, a kétértékes ruhákat 227-ről 182-re, a háziruha varratási munkadíját pedig 93 lejről 76 lejre csökkentették stb. Már az első hónapban, októberben növekedett a megrendelő műhely forgalma.

Sikeres bemutató

Nemrég hírt adtunk arról, hogy a kisipari szövetkezetek bemutatták új termékeiket a fővárosban a feleltes szerveknek és a hitelesítést végző művészeti bizottságnak. A kisjenői Unirea Meseriaşilor szövetkezet sikerrel szerepelt ezen a bemutatóon. Összesen 109 fele terméket, főleg népművészeti és kézműves tárgyat (melyeknek többségét a bedolgozó tagok készítik) vittek Bukarestbe s ezek közül a művészeti bizottság 93-at hagyott jóvá. Ezek gyártására részben idén, részben pedig 1971-ben kerül sor. De hátra van még a szerződés kötés. Ez a napokban kezdődött meg Mamaia, ahol előbb a külföldi megrendelőket tárgyalnak, majd a belkereskedelmek képviselőivel.

Országos vásárokon

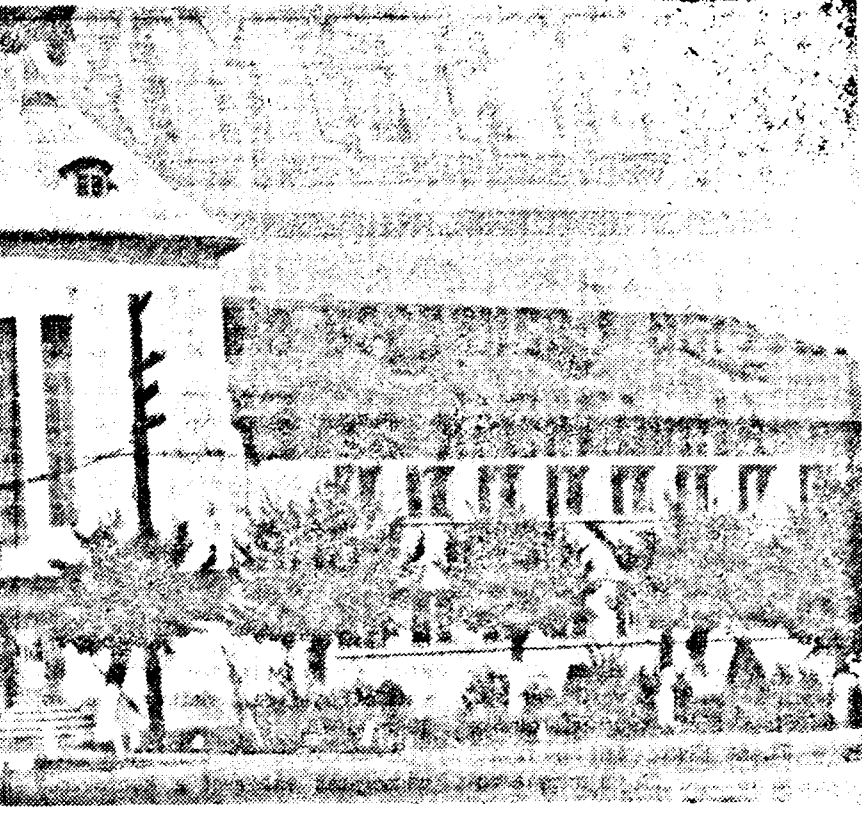
A jövedelmesség növelése érdekében a kisjenői Unirea Meseriaşilor kisipari szövetkezet elküldi termékeit több közeli megye heti vásárait, de részt vesznek a nagyobb országos vásárokon is. Főleg kézműves és lábbelit árúkat, a piaci sátrakban. Az utóbbi időben Marosilyén, Zámón, Aradon és másutt árusították termékeiket a heti piacokon. Most készülnek a Kolozs megyei Nagresztiben megrendezésre kerülő, sokéves hagyománnyal rendelkező országos vásárra. Ide a vidék jellegzetes népművészeti viskij, valamint téli holmikat: szőrmepapákat, bekecsket, csizmákat.

25 éves az ENSZ élelmezési és mezőgazdasági szerve

szér ellátásának évről évre fokozottabb igényét csak úgy lehet kielégíteni, ha a FAO tevékenységét pontosan meghatározott területre összpontosítják.

Első helyen javasolják a nagy terméshozamu gabonafajták elterjesztését. Világszerte állítanak elő kiterő tulajdonságú nyúl hibrid vetőmagot. Sikert értek el, hogy a terméshozam ugrásszerűen növekedjen, vagy pedig a növény minőségi mutatói javulnak meg.

A fejlett és a fejlődésben elmaradt országok összehasonlítása beszédes bizonyíték. Olaszországban például a rizs hozama hektáronként 3200 — 3600 kg, míg Indiában mindössze 1000 kg. Dániában a kukorica termésátalja 4150 kg hektáronként; ugyanez Indiában csak 850 kg. Etiópiában és Brazíliában pedig még ennél is kevesebb. Természetesen ez nem egyedurvált, hanem műtrágyázás, korszerű agrotechnika stb. kérdése is. Eredményként könyvelhető el, hogy a mexikói hibrid búzavál 1968-ban Indiában, Pakisztánban és Törökországban rekord termést ért el. Az új búzafajta hektáronként 35 — 60 mázas termést biztosít, az ezekben az országok-



KISJENŐI LÁTKÉP

(KELEN FERENC felvétele)

Az állatok egészségének védelme — minden gazdának fontos feladata

A takarmányozási és gondozási előírások alkalmazása mellett különös fontosságot kell tulajdonítani az állatok egészségvédelmére is. A termelés megszervezéséhez szorosan kapcsolódik a ragályos betegségek behurcolásának megakadályozása. Ebből a szempontból nagyon fontos az állatok és az emberek ide-oda járkálásának a termelési folyamat megkövetelte minimuma való csökkentése az állattenyésztő telepen.

A telep belterületére belépő személyek számát szigorúan a gondozókra, műszaki és vezető személyekre kell korlátozni, de ezeket is jól kell képezni az összes állategészségügyi előírások és szabályok pontos betartására. Elvileg meg kell tiltani minden idegen személy belépését a tenyésztő telepre.

Különleges esetekben az idegen, esetleg még a gondozó személyzetnek a telepre való bejárást is úgy kell megoldani, hogy azok csak bizonyos helyeken léphessenek be, amelyekben biztosan megakadályozhatjuk a betegségek behurcolását. Ilyen irányú, elsőrendű fontosságú intézkedések: öltözők létesítése, a ruhának és lábbelinek a vedőruhával való felcserélésére, fertőtlenítőhelyek berendezése minden szálláshely bejáratánál és a termelőegységek között.

A jószágokkal közvetlenül érintkező gondozók és műszaki személyzet egészségi állapotának rendszeres ellenőrzése is nagyon fontos. Sokszor az ember a fő terjesztője a betegségeknek. Az ellenőrzésnek — amihez az Egészségügyi Minisztérium hálózatába tartozó járványellenes szolgálatok kell igénybe venni — fel kell derítenie a tuberkulózisban vagy más,

az állatokra áterjedhető betegségekben szenvedő személyeket.

Mielőtt az állattenyésztő telepre más helyről származó eledelet, főleg állati eredetű takarmányokat, alomnak valót, más gazdaságokból kölcsönként készleteket, vagy eszközöket bevisznek, azokat alaposan meg kell vizsgálni. Nem ritka jelenség, hogy beteg jószágok által fertőzött takarmányfelekkel súlyos állatjárványt hurcolhatunk be vesztésemes állományokba. Az

állati eredetű lisztet gyakran fertőzték, salmonellózist, közvetíthetnek. Az istállóba előzetes tisztítás és fertőtlenítés nélkül bevitt felszerelési tárgyak és eszközök is könnyen terjesztiknek különböző betegségeket. Hasonlóképpen azok a járművek is, melyek olyan helyen jártak, ahol beteg állatok vannak. Lehetőség szerint el kell kerülni azt, hogy más gazdaságból, telepről, udvarból, raktárból bármilyen anyagot bevigyenek az állattenyésztési telepre. Ha ez mégis elkerülhetetlen, mindezeket a felszereléseket és azok származási helyét figyelmesen át kell vizsgálni.

Annak megakadályozására, hogy az állattenyésztő telepre behurcolják a ragályos betegségeket, egyik hatásos módszer a telep közelében

— más gazdaságok, vagy magán-személyek tulajdonában — lévő állatok lajstromozása, mindezeket a állategészségügyi szempontból. Igen nagy fontossága van a normális állathigiénia és mikroklimatikus viszonyok megteremtésének. Ezzel kapcsolatban jövezünk meg, hogy minél több olyan tényezőt kell létrehozunk és szolgáltatunkba állítunk, melyek közvetlenül hatnak az állatokra. Ilyenek a megfelelő szellőztetés, világítás, állatsűrűség az istállóban, a vizet és a takarmányt adagoló felszerelés, trágyakioldó berendezés stb. Mindezek elősegítik a jószágok termelői képességeinek, az elfogyasztott takarmányok táptértékének maximális kihasználását s ezáltal a szervezet természetes ellenálló képességének megőrzését is.

BERECZ ISTVÁN
mérnök

„Esküszöm, hogy csak az igazat fogom vallani...”

(Néhány szó a tanúvallomásról)

A polgári és büntető ügyek eldöntése során a bíróságok fő feladata az objektív igazság felderítése. E cél elérésének biztosítása végett törvényhozásunk a bíróságokat aktív szereppel ruházta fel. Természetes, hogy a különféle peres ügyek eldöntésének során a bíróságok, vagy a bűnüldöző szervek bizonyítékokat tárnak fel az anyagi igazság felderítése végett.

Egyik leggyakoribb bizonyíték, mind a büntető, mind a polgári perben, a tanúvallomás. Számos esetben, a bíróságok a tanúvallomások alapján döntenek el az ügyeket, s az ilyen ügyekkel kapcsolatos ember sorsokat. Ezért az igazságszolgáltatás megvalósításában a tanúvallomásokon igen nagy jelentőségük van.

Ítélezés szempontjából lényeges körülményekre vonatkozóan tud, és amivel kapcsolatosan külön megkérdőzték. Előfordul, hogy a bűnözők megkísérik az elkövetett cselekmények elpendését. Ennek egyik módja éppen a tanúk befolyásolása. Az ilyen törekvéseket vissza kell verni, le kell leplezni. Céltalan és eleve kudarcra van ítélve az olyan tanu magatartása, aki törvénybe ütköző cselekmények elutasításával szennyezi be beszédét. Nem egy esetben, maguk a tanúk már a vallomástétel előtt leleplezik a velük szemben megkísérelt mesterkedéseket. Hadd ismertetünk egy ilyen esetet.

1969. december 9-én délelőtti Tazló Katalin, az 58-os számú aradi cipőbőrtárgygyár vezetője, a nála lévő 1525 lejt zsebkendőbe kötve a táskájába tette. A szokásos tolongás közben, Mángut Flora

a pénzt kilopta a táskából. Szerencsére a károsult még idejében észrevette, ki lopta el a pénzt. A tettesnek csak arra volt ideje, hogy a kezében lévő zsebkendőre, a pénzzel együtt, a pult alá dobja. Ezt a mozzanatot Dudas Ana, Toma Máriaora és Roman Vasiliu szemtanúk észrevették.

Az ügy világa volt... Az aradi bíróság Mángut Flora visszaeső bűnösét (aki egyébként közismert zsebtolvaj) igazságosan 4 évi börtönbüntetésre ítélte. A vádlott felvilágosítást nyújtott be és megkezdődött a színlalk megőrti eljárás. A vádlott fia, Mángut Petru, Barcan Nicolae, Kerekes István és Stern Radu segítségével megkezdtek a tanúk befolyásolását, hogy ezek a megyei törvényszék előtt hamis tanúvallomást tegyenek. Sikertelenül.

Tevékenységükre időben fény derült. Hamis tanúzásra való felbujtásért elnyerték méltó büntetésüket. Az Arad Megyei Törvényszék Mángut Petrut és Kerekes Istvánt két, Barcan Nicolae másfél, és Stern Radut egyévi börtönrre ítélte. Természetes, hogy ezek a kulisszamanőverek, a főbűnös, Mángut Flora helyzetét sem könnyítették: a törvényszék a négy évi börtönbüntetését jogerőre emelte.

A példát önmagáért beszél. A hamis tanúzás, vagy az arra való felbujtás az igazságszolgáltatás ellen irányuló legsúlyosabb bűncselekmények egyike, amelyet a törvény kellő szigorral büntet. Állampolgáraink szocialista öntudata, s a bűnüldöző, valamint az igazságszolgáltatási szervek ébersége kellő biztosítékot nyújt arra, hogy minden ügyben az igazságszolgáltatás, bármilyen természetű ármánykodás felett.

SIMON GERGELY ügyész

Az ENSZ keretében a kanadai Quebecben 1945 október 16-án, 42 nemzet delegátusa kimondotta a FAO (Food and Agriculture Organization) megalakulását. A világszervezet székhelye Romában van. A jelenlegi főigazgató a holland A. H. Boerma. A FAO tagországai között hazánk is szerepel, nemzeti bizottságunk székhelye a Központi Mezőgazdasági Kutató Intézet budapesti épületében található. A világszervezet cimerében egy búzakalász van és a három betű mellett a latin nyelvű Fiat Panis (Levegy Kenyer) felirat olvasható.

A FAO feladata a világ mezőgazdasági, halászati és erdőgazdasági termelésének nyilvántartása, valamint olyan terveknek a kidolgozása, amelyek segítségével megvalósítható a világ táplálkozásának megjavítása, továbbá a mezőgazdasági munka termelékenységének a növelése.

Több évi munkával, mezőgazdasági szakértők, közgazdászok és statisztikusok bevonásával a FAO Mezőgazdasági Fejlesztési Világtervet dolgozott ki. A FAO, megalakulása óta, egyre fokozottabban foglalkozik a mezőgazdaság fejlesztésének és az ezzel összefüggő nemzetközi gazdasági kapcsolatok kérdéseivel. A terv tulajdonképpen felmérés, illetve tudományos megállapozást becsles a világ mezőgazdaságának és élelmiszertermelésének szükséges és várható fejlődéséről. Különösen figyelemre méltó a FAO javaslatai, amelyek abból a megállapításból indultak ki, hogy a világ élelmi-

A jogról — mindenkinek

Mint ismeretes, tanu az a személy, aki a bíróság, vagy a bűnüldöző szerv előtt folyamatosan lévő ügy körülményeiről tudomással rendelkezik. Az a személy, akit a bűnüldöző szervek (milícia, állambiztonság, ügyészség stb.), vagy bíróságok tanúként megidézik, köteles a kitűzött helyen és időpontban megjelenni.

A tanuszkodási kötelezettség általános, mindenkire kiterjed, betartása a törvény pénzbírság, vagy előzetes szankciójával is biztosítja.

A tanu alapvető kötelessége az igazmondás. A tanuvalomás tétel minden polgár számára ünnepélyes pillanat. E pillanatban a tanu az igazságszolgáltatás fontos tényezőjévé válik, aktív segítséget nyújt az igazság felderítéséhez. A vallomástétel előtt esküt tesz arra, hogy csak az igazat fogja vallani és abból, amit tud, semmit el nem fog hallgatni. Az igazságszolgálatnak megfelelő tanuvalomás tétel a törvény büntetőjogi szankcióival szavatoltja. A büntetőtörvénykönyv 260. szakasza 1-től 5-ig terjedő börtönnel bünteti azt, aki valamely büntető, polgári, fegyelmi vagy bármilyen más ügyben, hamis vallomást tesz, vagy nem mondja el mindazt, amit az

lési mód elterjesztése és az emberi erőforrások mozgósítása.

A fejlett országokban szerzett tapasztalatok szerint, a hektáronkénti 45—135 kg műtrágya használata 30—120 százalékkal növelheti a gabonafélék termésátalját. A felmérések azt mutatják, hogy a világ megművelt területének nagy része nincsen kellőképpen műtrágyázva. A libanoni buza termés 85 százalékos és az ecuadori burgonya termés 71 százalékos emelkedése egyedül a műtrágya használatának tulajdonítható.

A fejlődő országokban még több millió hektárnyi, mezőgazdasági termelésre alkalmas terület ma is megműveletlen. Itt tehát a mezőgazdasági termelés fokozása érdekében feltétlenül nagy számú, szak-képzett munkaerőre lenne szükség.

Jelenlét javulás érhető el a fejlődő országokban a mezőgazdasági kereskedelemről származó deviza bevételek növelése és az ésszerű deviza megtakarítás terén is. Ezen a területen is nagy szakadék tátong a fejlett és a fejlődő országok között. A fejlődő országokban el az emberiség 72 százaléka, de a mezőgazdasági termelésből származó deviza jövedelem csak 20 százalékát teszi ki a világ mezőgazdasági termékeinek eladásából befolyó összegnek.

A század végéig a világ élelmiszer termelését a négyeszeresére kell növelni, hogy fedezni lehessen a megkészeződő emberiség élelmiszer szükségletét.

DR. HEINRICH LASZLO

Többek között rámutatott, hogy román elnök sikrászállt az idege területeken állomásozó csapat visszavonásáért és a Német DK ismeréséért.